

中国现代作家 与尼采

黄怀军 / 著



湖南师范大学出版社

本书获
湖南师范大学博士出版基金
湖南省普通高校哲学社会科学重点研究基地中国现代文学研究中心
资助

中国现代作家 与尼采

黄怀军 / 著



湖南师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国现代作家与尼采/黄怀军著. —长沙: 湖南师范大学出版社, 2009. 6

ISBN 978 - 7 - 5648 - 0033 - 8

I. 中… II. 黄… III. ①作家—人物研究—中国—现代②尼采, F. W. (1844 ~ 1900) —哲学思想—研究 IV. K825. 6
B516. 47

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 094282 号

中国现代作家与尼采

黄怀军 著

◇责任编辑: 何海龙 秦向前

◇责任校对: 黄 晴

◇出版发行: 湖南师范大学出版社

地址/长沙市岳麓山 邮编/410081

电话/0731. 88853867 88872751 传真/0731. 88872636

网址/<http://press.hunnu.edu.cn>

◇经销: 湖南省新华书店

◇印刷: 长沙瑞和印务有限公司

◇开本: 850 × 1168 1/32

◇印张: 10. 25

◇字数: 257 千字

◇版次: 2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

◇书号: ISBN 978 - 7 - 5648 - 0033 - 8

◇定价: 28. 00 元

序 言

中国学界自近代以来开始广泛地汲取异域的思想资源，并自觉地对这一资源进行不同角度的整合和对比，以透视不同的理论实质和方法论途径。德国哲学家尼采（Friedrich Wilhelm Nietzsche，1844—1900）便是其中较早进入中国学界的视野并持续产生影响的一位。

这位出生在普鲁士牧师家庭的思想先行者，当年在波恩大学放弃了神学而转入莱比锡大学，后在瑞士的巴塞尔大学担任古典语言学教授。尼采在广泛的涉猎中能够见出人文社会科学总体的内在问题和逻辑，这是思想大师不同于从事单一领域研究的学者之处。正如他的第一部论著《悲剧的诞生》，就是对古希腊艺术表征的思想扫描。他在分析中十分有洞见地指出，所谓“狄奥尼索斯精神”，即非理性激情，才是希腊悲剧乃至其文学艺术不可或缺的要素。这一分析与结论在整个 20 世纪不断地被各国学者引用并得到深入讨论。在他后来的许多著作中，如《查拉图斯特拉如是说》、《善恶的彼岸》、《道德谱系学》、《瓦格纳事件》、《人性，太人性》、《偶像的黄昏》以及《反基督》、《瞧，这个人》等，实际上是对宗教、道德、文化、哲学和科学提出了观察、认识的角度，并进行了全面的批判。仅在哲学层面，尼采最重要的贡献之一就在于，他试图对社会现存价值观的本质作出自己的解释。其次，尼采对于人的动物本性和欲望

在人类行为动机和过程的作用之观点，也极大地影响了弗洛伊德和荣格等一代心理学家。尼采不仅深深影响了后来的存在主义，他的影响还可以在后来的一系列思潮，如解构主义、后现代主义等见到。这就像德国诗人贝恩所言：“我们这一代人所讨论的企图领悟的所有事情，实际上尼采早就详论过这一切。他发现的是最后的准则，其余的不过是对这些准则作解释而已。”^①

所以，这样一位思想巨匠一直吸引着学界，包括中国学界，而对他及其思想产生浓厚兴趣自然是情理之中的事。实际上，就中国现代文学的发展，或我们称之为“中国文学现代性”而言，尼采就对诸多中国现代作家产生了极大的影响。这种影响持续地反映在他们的书写之中。正如本书作者所言，中国现代作家在将近半个世纪的时间里，一直都积极地接受与传播尼采的哲学与美学思想，借鉴尼采的思想资源实际上成了中国知识界进入现代性思考的重要一环。中国现代作家不仅热心解读尼采的学说、翻译尼采的著作，而且还将尼采的思想融进自己的文学创作之中或模仿尼采的格言式文体进行文学创作。与此同时，中国现代作家们在接受尼采的目的与动机、策略与方式以及所取得的效果等方面也表现出惊人的相似之处，这些都充分昭示了他们作为公共知识分子的感时忧国意识以及他们作为先知先觉者的“拿来主义”精神。学界对于哲学家的尼采，已经有了不少研究成果，如周国平先生在1986年就出版了《尼采：在世纪的转折点上》，对其哲学思想的发展进行了比较全面的研究。但令人遗憾的是，就尼采与中国现代文学的关系而言，尽管有一些论述，却还没有专门、系统和深入讨论的相关论著。这不能不说是中国文学思想研究中的一项缺失。

^① 简明不列颠百科全书 [M]: 第6卷. 北京: 中国大百科全书出版社, 1986: 226.

然而，对于尼采这样的思想巨匠的研究又往往是十分吃力的事情。因为这些人的思想不仅与诸多领域构成了一个思想的互文关系，而且他们的思想发展常常是一生中不断发生演变并逐层深入的。时常也会有一些新的文献被发现。如当年马克思的许多重要著作在他生前并没有发表，多是后来才出版的。所以，对这些人物的研究，不太可能在攻读博士学位的几年中就可以顺利完成。但目前的情况是，一些博士生往往在主观认定某些西方大家时，出于对选题的焦虑，就赶紧将其作为自己的博士论文选题。博士生在第一年需要选修学分课程，第二年开题进入论文撰写阶段，第三年上半年就交论文初稿，中间只有一年半的时间。本人认为这种短平快的个人研究是很难得其要领的。所幸的是，黄怀军君在北大攻读硕士期间就对尼采深感兴趣，常常不辞辛劳，四处淘书，一直关注有关的成果。他到川大来攻读博士学位时，也比较明确地提出了研究计划，系统地读了一大批书。记得我当时和他商量选题时，曾反复告诫，研究某一国家的作家或思想家，直接阅读原文是最为重要的基础工作。其中有两类书是必须读的，第一是这位作者本人的论著，即所谓的 primary sources，第二是有关该论域的最重要的论著，即所谓的 secondary sources。当时我的实际想法是，如果德文不好，就不要做这种费力不讨好的事。然而我发现黄怀军君对此选题有很好的基础并拥有研究的激情，这一点对于研究工作来说是十分重要的。确定选题后，他重返北京又复印了大量的原文论著，其中一些德文书籍由于不是印刷体，读起来颇令人头痛。除了尼采材料本身，还有大量的中国现代作家和作品需要爬梳整理，工作量之大，可想而知。但黄怀军君在比较艰苦的条件下，坚持研读，认真思考，筚路蓝缕，最后得以完成。现在这部论著就是他当年博士论文的产品。

首先，这一研究依然属于历史研究。在历史研究中，将个

人思想与文化史、知性史的语境加以结合往往可以透视出其中的关联点。作者在此书中主要考察中国现代作家接受尼采思想的历史源流与具体史实，并在此基础上探讨这一文化事件所呈现出的思想资源得以丰富的基本规律。全书的内容在两个层面上展开，上篇在微观的事实的层面，详细梳理单个的中国现代作家接受尼采的具体史实，下篇在宏观的思辨的层面考察中国现代作家接受尼采的目的、效果与策略，由此形成尼采与中国现代文化关系的历时与共时图景。其中涉及到的中国现代作家就有成仿吾、田汉、白采、郑振铎、李石岑、朱执信、鲁迅、郭沫若、徐志摩、李金发、穆时英、梁宗岱、丽尼、林语堂、高长虹、林同济、王统照、冯至、沈从文、陈铨等人，以及文学团体如语丝社、狂飙社等。通过这些个案，作者深入讨论中国现代作家、翻译家和文学团体接受和翻译尼采著作与讨论尼采思想的情况。其中对相当多的作家进行比较深入的分析，提出了许多经过自己思考的观点。如果说上篇是对这一论域的实证性研究，而下篇就是作者在这一基础上进行的阐释，其中的新见比较多，笔者愿在此赘言介绍。

作者在第四章专门讨论中国现代作家接受尼采的目的或动机。这是论文中比较重要的一环。因为就影响而言，可以依据文本的痕迹，“发现”各种影响的方式和具体的接受方式。作者在梳理上述接受情况的基础上进行了深入的文本分析。他认为，接受的历史境遇是不可或缺的。中国现代作家是在中华民族面临生存危机、有识之士纷纷向西方寻求救亡图存之途径的历史背景下遭遇尼采的，他们不约而同地把尼采的思想当作推动“思想革命”与“文学革命”的思想资源，因此，他们接受尼采的目的就是将其作为现代中国思想启蒙的助推器与中国文学现代转型的动力线。如鲁迅等人都借重尼采的“价值重估”主张、“超人”说、“主人道德”观以及对欧洲“物质主义”的批判态

度，或者抨击中华民族的国民劣根性，或者探求“人生真义”以确立新的人生观、促进“人”的觉醒，以期为推动现代中国的思想启蒙与现代思想的兴起出力；与此同时，他们也借助尼采的哲学与美学思想向中国传统的文学观发起挑战，并提出了浪漫主义的“诗”、“人的文学”、“生命文学”、“盛世文学”等新的文艺观。

作者在第五章中讨论中国现代作家接受尼采所取得的效果，并针对具体的文本事实，剖析了这一接受的双重效果，其中既有积极的一面，也有消极的一面，是一种“双刃剑效应”。就思想启蒙而言，尼采的“价值重估”主张、“超人”说、“强力意志”说等，对中国现代作家形成批判精神与反思意识、积极向上的人生哲学、强烈的个体意识等产生了积极的影响，但尼采近乎无理性的批判态度以及对“超人”、“强力意志”的极力标举又对中国现代作家的民族偏激主义、精英主义思想或态度产生了负面影响。就文学转型而言，尼采的哲学与美学思想对中国现代作家提出“人的文学”、“生命文学”、“盛世文学”等新文学观有明显的启发作用，并给中国现代文学提供了“人”的觉醒、批判国民劣根性等思想主题和诸如反叛者、创造者、孤独者等文学形象，但尼采哲学耀眼的“批判”特质又在一定程度上“刺激”了中国现代作家用文学作品来批判中国封建礼教、抨击国民劣根性的热情，强化了中国现代文学新的“载道”功能。

作者最后在第六章中集中讨论中国现代作家接受尼采的策略。他认为，由于中国现代社会与尼采思想诞生的环境与时代存在很大的差距，中国现代作家接受尼采思想时有意识地采取了功利化策略与本土化或中国化策略。功利化策略是指中国现代作家按照功利化价值取向对尼采思想作人为切割并作定向选择的方法与原则，其表现之一是偏执，即给予过多的关注、给予“过度诠释”甚至不惜曲解，如对尼采的“价值重估”主张、

“超人”说、“强力意志”说等理论就是如此；表现之二是盲视，即故意避而不谈或轻描淡写，如对尼采的“永恒轮回”说、“上帝死了”的口号以及抨击基督教等非常重要的观点就是如此。本土化或中国化策略是指中国现代作家在解读和传播尼采学说时将尼采言说的问题化为中国社会关心或中国人熟悉的问题，以及将尼采的言说方式化为中国人熟悉或能理解的言说方式的方法与原则。它具体表现在两个方面：一是将尼采的言说对象“中国化”，如将尼采的“超人”理解为“大士天才”、“强者”、“英雄”与“政治领袖”等，如将尼采对基督教和西方现代文化的抨击置换成对中国封建礼教、中国国民劣根性的批判等，其实质是一种误读；二是将尼采的言说方式“中国化”，如用“格义法”、类比法、仿写等形式来介绍、传播尼采的思想、文体等。

黄怀军君当年的论文做得规范，文笔畅达，曾受到了评审专家和答辩教授的一致好评。他毕业后回到了湖南师大文学院任教。笔者相信，他在教学方面也是比较优秀的，因为他做事认真，口头表达能力也比较好。我一直在想，如果每一个研究生在读期间学会了做人，并在能说会写两个看来不起眼的方面持续提升，就基本奠定了职业前的准备。若能培养出研究的资质，并对这份清贫的精神操守保持平常的心态，守望自己的选择，就有可能在学术上有自己的体察和收获。现在，黄怀军君的论文即将出版，嘱我作序。看到学生的成长，笔者自然是很欣慰的。可惜我本人并不专门研究此领域，在这里只是稍做介绍而已。对其中的见解，相信细心的读者能够逐一品出。而对于一位青年学人而言，著书的过程也绝对是一段有意义的人生旅程。

是为序。

王晓路
2009年春

目 录

序言	王晓路 (1)
绪论	(1)
一、本课题的研究价值	(1)
二、本课题研究现状与本书的创新	(6)
三、相关问题说明	(10)

上编

第一章 五四时期中国作家与尼采	(15)
第一节 概述	(15)
一、创造社与尼采	(16)
二、文学研究会与尼采	(21)
三、其他作家与尼采	(23)
第二节 鲁迅——“中国的尼采”	(25)
一、鲁迅的尼采情结	(25)
二、鲁迅的尼采阐释	(37)
三、鲁迅的尼采书写	(42)
第三节 郭沫若、郁达夫——尼采的歌者	(60)
一、郭沫若：向“匪徒”尼采三呼“万岁”	(61)
二、郁达夫：替“薄命尼采”写“小说”	(70)

第四节 茅盾、冰心——尼采的“刺”客	(77)
一、茅盾：尼采的批判性阐释者	(77)
二、冰心：尼采的反讽式书写人	(86)
第二章 20世纪二三十年代之交中国作家与尼采	(92)
第一节 概述	(92)
一、语丝社、狂飙社与尼采	(93)
二、其他作家与尼采	(95)
第二节 林语堂——《查拉图斯特拉如是说》的模仿者	
一、林语堂的尼采情结	(99)
二、林语堂的尼采书写	(105)
第三节 高长虹——“中国的查拉图斯屈拉这样说”的创作者	(120)
一、高长虹的尼采情结	(120)
二、高长虹的尼采书写	(126)
第三章 抗战时期中国作家与尼采	(133)
第一节 概述	(133)
一、战国策派与尼采	(133)
二、其他作家与尼采	(136)
第二节 陈铨——尼采思想的宣传员	(140)
一、陈铨的尼采阐释	(141)
二、陈铨的尼采书写	(148)

下编

第四章 中国现代作家接受尼采的目的	(159)
第一节 思想启蒙的助推器	(161)
一、鲁迅借助尼采学说进行思想启蒙	(162)
二、五四作家借助尼采学说推动思想启蒙	(167)

三、战国策派借助尼采学说推动思想启蒙	(178)
第二节 文学转型的动力线	(187)
一、鲁迅借助尼采思想提倡新“诗”论	(188)
二、五四作家借重尼采思想推动“新文学”之思	(191)
三、战国策派借助尼采思想再提“新文学”主张	(198)
第五章 中国现代作家接受尼采的效果	(201)
第一节 思想启蒙层面的双刃剑效应	(201)
一、尼采学说对现代中国思想启蒙的积极影响	(202)
二、尼采学说对现代中国思想启蒙的消极影响	(219)
第二节 文学转型层面的双刃剑效应	(226)
一、尼采学说对现代中国文学转型的积极影响	(226)
二、尼采学说对现代中国文学转型的消极影响	(241)
第六章 中国现代作家接受尼采的策略	(245)
第一节 功利化策略	(245)
一、功利化策略的含义	(246)
二、功利化策略的表现之一：偏执	(249)
三、功利化策略的表现之二：盲视	(260)
第二节 本土化策略	(265)
一、言说对象的“中国化”	(265)
二、言说方式的“中国化”	(275)
结语	(283)
附录	(287)

附录一：1949 年以前尼采著作中译索引	(287)
附录二：1949 年以前国外尼采研究成果中译索引	(289)
附录三：1949 年以前国内学者研究尼采资料索引	(291)
参考文献	(300)
后记	(312)

绪 论

中国现代作家接受德国哲学家、美学家尼采（F. Nietzsche, 1844—1900）的哲学与美学思想的影响，无疑是中国现代文学史与思想史上的一个重要事件。本书将以这一接受事件为考察对象，力图全面而详尽地清理中国现代作家接受尼采影响的具体史实，并在此基础上探讨中国现代作家接受尼采的目的、效果与策略，总结这一事件呈现出的基本规律。

一、本课题的研究价值

在给予中国现代文坛以影响的众多外国思想家与文学家之中，德国的尼采无疑属于最有力度者之一。因此，全面清理中国现代作家接受尼采的具体史实并梳理这一接受事件的大致脉络就显得非常重要。本书在事实考证部分，将尽可能全面而详尽地考察现代时期中国作家们翻译尼采著作、解读尼采学说、从事尼采书写等3个方面的具体事实。本书将依次考察五四时期、20世纪二三十年代之交与抗战时期中国作家接受尼采的基本情况，并以鲁迅、郭沫若、郁达夫、茅盾、冰心、林语堂、高长虹、陈铨等人接受尼采的情况作为典型个案详加分析。这些作家以及他们所属的社团既是中国现代作家接受尼采的典型个案，也构成了现代阶段中国作家接受尼采影响这一事件的基本框架。通过对这些作家与社团接受尼采情形的考察与梳理，读者不仅可以对中国现代作家接受尼采影响这一事件有具体而

清晰的了解，而且也为进一步透视这一接受事件所体现出来的基本规律构建了一个必要的平台。

本课题的研究价值主要体现在如下3个方面：

第一，考察中国现代作家遭遇尼采的具体历史境遇，探讨他们接受尼采思想的动机与目的。中国现代作家接受尼采思想仅仅是中国现代知识界接受西方思想资源这一巨大链条中的一环。与现代中国其他知识分子一样，中国现代作家是在内忧外患持续不断、民族生存危机迫在眉睫的背景下踏上接受尼采思想的旅程的。而此前，中国的有识之士已先后发起了学习西方船坚炮利的洋务运动、取法西方政治法律制度的戊戌变法运动与辛亥革命，但这一切均以实质上的失败而告终。于是，以“伦理的觉悟”为核心的思想启蒙就被提上议事日程。当思想启蒙的目标基本敲定之后，寻找思想启蒙的路径与思想资源就变得格外重要。于是，中国近现代知识分子纷纷把目光转向异域以觅取思想启蒙的思想文化资源。达尔文的进化论、克鲁泡特金的互助论、马克思主义等西方理论先后进入中国现代知识分子的视野。回眸历史，我们强烈地感受到，中国现代作家步入文坛之时大多有着“公共知识分子”^①或准思想家的情怀与视界。他们与中国其他有识之士一样，心存救世情怀，亟亟于谋求富国强民之路。正是在这种历史境遇之中，他们遭遇了尼采思想。尼采思想体系中那些反叛传统、标举超越的主张让中国现代作家大生相见恨晚之慨，尼采“布道”时的大胆、果敢与磅礴气势也让他们敬佩不已，而尼采那种充满激情的诗性思维

^① 美国学者雅各比（Russell Jacoby）认为“公共知识分子”是指“把普通的或有教养的人当作听众”并“被公众接受”的知识分子，包括合乎这一条件的学者、作家、思想家等等；它与“那些其作品太专业或太深奥而无法被公众接受的知识分子”即“私人知识分子”相对。参见：雅各比. 最后的知识分子 [M]. 洪洁，译. 南京：江苏人民出版社，2002：3.

与诗化文体更让他们倍感亲切。饶有趣味的是，也许是受到王国维视尼采为“大哲学家兼文学家”^①之见的影响，中国现代作家大多认同尼采的“文学家”身份与“诗人”才情，如茅盾说“尼采实在有诗的天才，与其说他是大哲学家，不如说他是大文豪”^②；郁达夫认为尼采的《查拉图斯特拉如是说》（*Also Sprach Zarathustra*）“有类于我国的楚辞，真是一卷绝好的散文诗”^③；诗人、翻译家梁宗岱更是断言“在德国底抒情诗里，我敢大胆说他是哥德（通译歌德——笔者）以后第一人”^④。一言以蔽之，正是尼采思想与文体的特质深深吸引了中国现代作家，使他们几乎不假思索地选择尼采思想作为自己推行思想启蒙的理论资源。同时，作为不同于一般知识分子的特殊群体，中国现代作家发现改变传统的文学观、推进文学的现代化转型是他们进行思想启蒙的独特路径，因此又提出了各式各样的文学主张，发起了大大小小的文学运动，以期推动中国现代的“文学革命”与文学转型。他们提倡“国民文学”、“人的文学”、“生命文学”和“盛世文学”，他们要在自己的创作中抒写人性、人欲以及个体自由，这样，关注人生、关注个体、关注人性人欲的尼采哲学自然会吸引中国现代作家的注意。这样，中国现代作家们又在推进文学现代转型的征途上遭遇了尼采哲学。中国现代作家将尼采思想当作现代中国思想启蒙的助推器与文学转型的动力线这一动机，清晰地昭示了他们作为“公共知识分子”

① 王国维. 德国文化大改革家尼采传 [M] // 佛雏. 王国维哲学美学论文辑佚. 上海: 华东师范大学出版社, 1993: 239.

② 茅盾. 尼采的学说 [M] // 郁元宝. 尼采在中国. 上海: 上海三联书店, 2001: 69.

③ 郁达夫. 郁达夫文集: 第6卷 [M]. 广州, 香港: 花城出版社, 三联书店香港分店, 1983: 91.

④ 梁宗岱. 《尼采的诗》译序 [J]. 文学, 1934, 3 (3): 721.

的感时忧国精神与社会担当意识。

第二，考察中国现代作家接受尼采影响所取得的效果，以便弄清尼采思想对中国现代文学与思想的影响力。中国现代作家接受尼采的目的在于为思想启蒙与文学转型寻找手段与理论资源，但事实上，尼采思想对现代中国的思想启蒙与文学转型都产生了既积极又消极的双重影响，形成了双刃剑效应。就思想启蒙而言，一方面，尼采思想的确对现代中国的思想启蒙运动产生了一定的助推作用，如尼采“重新估定一切价值”(die umwertung aller werte，或译“价值重估”)的主张直接催生和强化了中国现代作家的批判精神与反思意识，尼采的“超人”(der übermensch)说、“强力意志”(der wille zur macht，或译“权力意志”)说向中国现代作家传输了个体意识和个性主义观念；另一方面，尼采对基督教传统与西方现代社会物质文明畸形发展、精神文化日渐萎缩等现状所作的猛烈批判，在为中国现代作家撞击中国思想文化传统提供示范的同时，又成了他们所致力的思想启蒙长期滞留在“破”的水平而难以进入“立”的境界的影响因子，或者更明确地说，尼采思想长于批判与破坏的特质对现代中国的思想启蒙呈现出偏激与空疏倾向产生了直接的影响。就文学转型而言，一方面，尼采的哲学思想与美学思想的确给中国文学的现代转型提供了动力，如尼采思想启发了鲁迅的新“诗”观、周作人的“人的文学”观、郭沫若的“生命文学”观、陈铨的“盛世文学”观等新的文艺观，也启迪并导出了凸显个体意识、反映灵肉冲突、批判国民劣根性等新的文学主题以及孤独者、漂泊者、叛逆者、创造者等新的人物形象；另一方面，尼采思想也对中国文学的现代转型有所掣肘，如尼采思想长于批判的特质在一定程度上“刺激”了中国现代作家创作“遵命文学”的热情，以及用文学作品批判封建礼教、